

Deželni zakonik in vladni list

krajsko vojvodino.

IX. Del. IV. Téčaj 1852.

izdan in razposlan 14. Februarja 1852.

Pregled zapopada:

Stran

Št. 48. Razpis c. k. krajskega poglavarja 28. Decembra 1851. Kako se je ravnati pri izkazovanju reči, kterih je za stanovitno vkvartirovanje potreba, potem za plačila in zarajtovanje najemnine za to 96

Landes-Gesetz- und Regierungs-Blatt

für das

Herzogthum Krain.

IX. Stück. IV. Jahrgang 1852.

Ausgegeben und versendet am 14. Februar 1852.

Inhalts- Uebersicht:

Seite

Nr. 48. Erlass des k. k. Statthalters von Krain vom 28. December 1851. Vorzeichnung des Verfahrens zur Ausweisung des Erfordernisses der Unterkünfte, dann zur Zahlung und Verrechnung der Miethsinse für die dauernde Einquartierung 96

Razpis c. k. krajnskega poglavarja 28. Decembra 1851.

Kako se je ravnati pri izkazovanju reči, katerih je za stanovitno vkvartirovanje potreba, potem za plačila in zarajtovanje najemnine za to.

Po razpisu visocega c. k. ministerstva 12. Novembra 1851 št. 25228/m. n. o. je visoko c. k. ministerstvo za vojaške reči dogovorno z vis. c. k. ministerstvom notranjih oprav navod dalo, kako gre izkazovati reči za prebivanje, potem za plače in zarajtovanje najemnin za stanovitno vkvartirovanje potrebnih, ktere kot nasledek k mojemu razpisu 20. Avgusta 1851 (dež. zakonik III. tečaja LVIII. del, št. 362) z nazočim v izlečku, kateri bistvine določbe zapopade, organom vediti dam, katerim je izpeljanje vkvartirovanja izročeno.

Gustav grof Chorinsky l. r.

c. k. poglavar.

Da se bodo predpisi zastran vkvartirovanja glede reči, katerih je za prebivališa in za zarajtovanje najemnin za stanovitno vkvartirovanje treba, enakomerno splovali, se da to le kot pravilo sploh vediti:

§. 1.

Odména oficirja za vkvartirovanjske opravila.

Po najvišjim predpisu 15. Maja 1851 gre vodstvo vkvartirovanja političnim upravijam.

Ta reč sama na sebi pa terja tudi pripomoč od strane vojašine.

V ta namen ima slednje mestno ali postajno poveljstvo podredjenega oficirja mestnega poveljstva, kateri je za to vgođen spoznan, ali, kjer tacega poveljstva ni, pa oficirju posadke odločiti.

Temu postajnemu oficirju se vkvartirovanjska služba ne naroča poverstno, ampak on ima to reč kolikor je mogoče dolgo oskerbovati, brez da bi se z drugim verstil, da si postava zastran vkvartirovanja z vsimi pozneje danimi določbami posebno v glavo vtisne, in da zamore pri občni volitvi prebivališ z vkvartirnijo, ktera je v soseski, za prid vojašine posebno skerbéti.

Erlass des k. k. Statthalters von Krain vom 28. December 1851.

Vorzeichnung des Verfahrens zur Ausweisung des Erfordernisses der Unterkünfte, dann zur Zahlung und Verrechnung der Miethzinse für die dauernde Einquartirung.

Laut hohen Ministerial-Erlass vom 12. November 1851 Zahl 25228/M. I. hat das hohe k. k. Kriegsministerium im Einvernehmen mit dem hohen k. k. Ministerio des Innern eine Anleitung zur Ausweisung des Erfordernisses der Unterkünfte, dann zur Zahlung und Verrechnung der Miethzinse für die dauernde Einquartirung erlassen, welche ich im Nachhange zu meinem Erlasse vom 20. August 1851 (Landesgesetzblatt III. Jahrgang, LVIII. Stück, Nr. 362) hiemit in einem die wesentlichen Bestimmungen enthaltenden Auszuge zur Kenntniss der mit der Durchführung des Bequartirungs-Geschäftes betrauten Organe bringe.

Gustav Graf Chorinsky m. p.

k. k. Statthalter.

Zur Erzielung einer gleichförmigen Befolgung der Einquartirungs-Vorschriften in Bezug auf die Anforderung der Unterkünfte und auf die Verrechnung der Miethzinse für die dauernde Einquartirung, werden folgende Anordnungen zur allgemeinen Richtschnur vorgezeichnet:

§. 1.

Bestimmung eines Officiers für das Einquartirungs-Geschäft.

Nach der Allerhöchsten Vorschrift vom 15. Mai 1851 steht die Leitung des Einquartirungs-Geschäftes den politischen Verwaltungsbehörden zu.

Die Natur dieser Angelegenheit bringt aber die Nothwendigkeit mit sich, dass auch militärischer Seits hierbei mitgewirkt werde.

Zu diesem Zwecke hat jedes Platz- oder Stations-Commando einen dazu für geeignet anerkannten untergeordneten Officier des Platz-Commando, oder wo kein solches etablirt ist, der Garnison zu bestimmen.

Dieser Stations-Officier ist für den Einquartirungsdienst nicht tourweise zu beordern, sondern so lange als möglich ohne Ablösung zu verwenden, damit er sich das Einquartirungs-Gesetz mit allen nachträglichen Bestimmungen besonders eigen machen, und bei der gemeinschaftlichen Wahl der Unterkünfte mit dem, in der Gemeinde bestehenden Quartier-Amte die Interessen des Militärs sorgsam wahren kann.

Zavoljo tega mora ukaze, ktere od časa do časa dobiva, redno hraniti in njih zapopadek natanjko zapisovati, da, ako bi iz te službe stopil, za njim sledečemu oficirju pisma dobro uredjene izroči in tako novo opravilo zljajša.

Njemu gre s poslopji, ktere v čertletju po prekvaritiranju prazne ostanejo in so bile soseski že naprej plačane, v prid deržavne denarnice ravnati in tiste vojake v take prazne poslopja vkvartirati, kteri na novo pridejo ali se proti prehodnini vkvartirujejo, in sicer tako, da se pod njegovo odgovornostjo za čas, ko poslopja prazne ostanejo, nove najemati in prehodnina plačevati ne sme.

§. 2.

Izkaz, koliko kvartirjev je treba.

Preden se najemnina plača in zarajta, kar se ima kakor sicer celo vkvartirovanjsko délo, od čertletja do čertletja zgodi, se morajo poprej razne poslopja najti, kterih je treba.

Zavoljo tega imajo vse kosarnske oskerbnije, nej jih dosluženi ali djavni oficirji čet in branš, ali oficirji genijskega vodstva opravljajo, skupen izkaz obstoječih prebivališ v vsih kasarnah in družih vojaških ali pogojno najetih poslopjih, potem vse čete in branše, ktere so v garnizii, svoje izkaze zastran potrebnih kvartirjev za celi stan, gotovo dvajset dni preden, se novo čertletje začne, od vojnega komisarjata ali od njega namestujoče vojaške oblastnije mestnemu ali postajnemu poveljstvu podati.

Za izkaze zastran potrebnih vojaških kvartirjev se občin obrazec (formular) pač ne da predpisati, temuč samo pravilo se da postaviti, da se v njih najpervo kvartiri izkažejo, v kterih tačas vojaki prebivajo in kterih bo še pozneje treba, potem prebivališa, kterih bo na novo priskerbeti, kteri se morajo pa tudi rés perve dni prihodnjega čertletja prevzeti.

Postajni oficir sestavi iz predloženih pisem kasarnskih oskerbnij prvi oddélek vkvartirovanjske tabele in iznajdbe, prišteva vse posamezne najete prebivališa oficirjev in druge poslopja, skupno število vsih res obstoječih prebivališ. Pri tem se ravna po najemninskim računu za preteklo čertletju.

Er muss demnach alle von Zeit zu Zeit ihm zukommenden Verordnungen ordentlich aufbewahren und einen genauen Index darüber führen, um im Falle seines Abganges dem nachfolgenden Officier durch die Uebergabe wohlgeordneter Acten den Eintritt in das neue Geschäft zu erleichtern.

Er hat mit den im Laufe des Quartales durch Veränderung des Einquartirungs-Standes leer werdenden, der Gemeinde schon im Vorhinein bezahlten Localitäten, zum Vortheile des Aerars zu disponiren, und die neu Ankommenden oder gegen Transenal-Zins einquartirten Individuen in solche leere Wohnungen unterzubringen, so zwar, dass unter seiner Verantwortung auf die Dauer unbewohnter Quartiere keine neue Localität aufgenommen und kein Transenal-Zins bezahlt werden darf.

§. 2.

Ausweisung des Erfordernisses an Unterkünften.

Der Zahlung und Verrechnung der Miethzinse, welche wie überhaupt das ganze Einquartirungs-Geschäft in quartaligen Terminen erfolgt, muss die Ausmittlung des Bedarfes der verschiedenen Localitäten vorausgehen.

Zu diesem Behufe haben sämtliche Casern-Verwaltungen, sie mögen nun von pensionirten, oder von activen Officieren der Truppen und Branchen, oder von Officieren der Genie-Directionen besorgt werden, eine summarische Nachweisung der vorhandenen Unterkünfte in sämtlichen Casernen und sonstigen Militär- oder contractmässig gemietheten Gebäuden, dann sämtliche garnisonirende Truppen und Branchen ihre Quartiers-Erforderniss-Ausweise für den ganzen Stand, zuverlässig zwanzig Tage vor dem Beginne des Quartales, unter Bestätigung des Feldkriegs-Commissariates oder der dasselbe vertretenden Militär-Behörde, dem Platz- oder Stations-Commando einzureichen.

Für die Quartier-Erforderniss-Ausweise der Truppen lässt sich ein allgemeines Formulare nicht wohl vorschreiben, sondern nur der Grundsatz aufstellen, dass darin zuerst die dermal belegten und noch ferner erforderlichen, und sodann die neu beizustellenden Unterkünfte ausgewiesen, letztere aber auch wirklich in den ersten Tagen des kommenden Quartales bezogen werden müssen.

Der Stations-Officier fasst aus den Eingaben der Casern-Verwaltungen den ersten Abschnitt der Einquartirungs-Tabelle, und mittelt durch Zuzählung aller einzelnen gemietheten Wohnungen der Officiere, und sonstigen Localitäten, in welch letzterer Hinsicht ihm die Zinsrechnung für das vorausgegangene Quartal den Anhaltspunct gewährt, die Gesamtzahl aller wirklich vorhandenen Unterkünfte aus.

V drugim razdelku vkvartirovanjske tabele sestavi on spiske čet in brans za stran kvartirskih potreb, in razkaže s priličenjem njihnega vesvoljnega iznajdka s skupšino, kakor prvi razdelk kaže, število tistih poslopij, ktere ima sosesko v novo priskerbeti.

Postajni oficir nej ima te izkaze, poterjene od vojnega komisarstva ali od njegga namestujoče vojaške oblastnije, najpozneje petnajst dni pred začetjem četrletja, in sicer trojno pisane izdelane.

Če ni ne kasarne, ne družega vojaškega ali pogojno najetega poslopja v kraju, ima postajni oficir zgolj lé prosto po razkazih čet izkazati, česar je treba.

§. 3.

Priskerbljenje prebivališ.

Preden se novo vkvartiranje začne, ali vsaj 14 dni pred začetjem četrletja, se snideta od strani vojašine imenovani postajni oficir in od strani civilstva župan ali kvartirmojster, da se posvetovata, kako vojaško vkvartiranje doveršiti.

Če politična oblastnija za primerno spozna, političnega komisarja k tej komisii odpraviti, gre temu vkvartirovanjsko opravilo pri tej komisii po navodih oskerbovati, ktere mu njegovo oblastnija da. Pri tej komisii se v prednjim paragrafu omenjena vkvartirovanjska in najemuinska tabela kot podlaga vzame in posvetuje, ktere prebivališa, ki se v državnih ali pogojno na etih kasarnah ali v sicer prikladnih in rabljivih državnih poslopih ne morejo najti, gre soseski priskerbeti.

Prebivališa se nimajo v najbolj obiskovanih delih mest in seliš terjati, temuč gledati je le na to, da od kraja, kjer je službo opravljati, miso preveč oddaljene.

Ako bi celó ne mogoče bilo, prebivališa za šarže prikladne priskerbeti, mora vojašina vsigdar z manjim kvartirjem dovoljna biti. Tode soseska sme tudi le po primeri manjega kvartirja plačila terjati, tako sicer, da n. pr. se za stotnika, kateri je prebivališa za nižjega oficirja odločeno dobil, nikdar ne sme plačilo od stotnikovega prebivališa plačati.

Im zweiten Abschnitte der Einquartirungs-Tabelle stellt derselbe die Quartier-Erforderniss-Eingaben der Truppen und Branchen zusammen, und bringt durch Vergleichung des Total-Ergebnisses derselben mit der Summe, laut des ersten Abschnittes, die Zahl jener Localitäten zur Evidenz, welche von der Gemeinde neu beizustellen sind.

Der Stations-Officier soll diese Nachweisung, unter Bestätigung des Feldkriegs-Commissariates oder der dasselbe vertretenden Militär-Behörde, längstens fünfzehn Tage vor dem Beginne des Quartales, und zwar in drei Ausfertigungen vollendet haben.

Befinden sich keine Casernen und kein sonstiges Militär- oder contractmässig gemiethetes Gebäude im Orte, so beschränkt sich der Aufsatz des Stations-Officiers lediglich auf die einfache Darstellung des Erfordernisses laut der Truppen-Eingaben.

§. 3.

Beistellung der Unterkünfte.

Vor Beginn einer neuen dauernden Einquartirung, und wenigstens 14 Tage vor dem Beginne eines jeden Vierteljahres, vereinigen sich von Seite des Militärs der genannte Stations-Officier und von Seite des Civile der Gemeinde-Vorsteher oder Quartiermeister zu einer commissionellen Berathung über die auszuführende Militär-Einquartirung.

Wenn die politische Behörde es für angemessen findet einen politischen Commissär zu dieser Commission zu beordern, so hat dieser die Leitung des Einquartirungs-Geschäftes bei dieser Commission, nach den ihm von seiner Behörde ertheilten Weisungen, zu besorgen. Bei dieser Zusammentretung wird die im vorstehenden Paragraphen bemerkte Einquartirungs- und Miethzins-Tabelle zur Grundlage genommen, und berathen, welche Unterkünfte, die in den ärarischen oder contractmässig gemietheten Casernen oder sonst geeigneten und verfügbaren Staatsgebäuden nicht gefunden werden können, von der Gemeinde beizustellen sind.

Die Wohnungen sind nicht in den gesuchtesten Theilen der Städte und Ortschaften zu verlangen, sondern es ist nur darauf zu sehen, dass sie von dem Orte der Dienstesverrichtung nicht allzu entfernt gelegen sind.

Sollte die Beistellung der chargemässig competenten Wohnungen durchaus nicht möglich sein, so muss sich zwar militärischer Seits allerdings mit der geringeren Quartiers-Competenz begnügt werden. Doch darf die Gemeinde den Zins auch nur im Verhältnisse zu der beigestellten geringeren Competenz ansprechen, so zwar, dass z. B. für einen in einer subalternen Officierswohnung unterge-

Pri iskanju kvartirjev gre postajnemu oficirju, se prepričati, da so oddane poslopja pristojne in kako so znotraj napravljene; on ima tam, kjer morajo zavoljo pomanjkanja primernih kvartirjev z manjšimi dovoljni biti, ali kjer nimajo podstrešnic za sušenje perila, samo neoženjene oficirje vkvartirati, oženjenim pa, kjer koli je mogoče, popolnoma take nakloniti, kakoršni jim grede; njemu gre skrbeti; da so stanice snažne in zdrave, in posebno na to gledati, da v poslopih deset čevljev visokih postelje po tri čevlje ena od druge stojé, in da le v višjih stanicah po razmeri večjega ozračja nekoliko bolj vkup, tode nikdar ne pod dvema čevljama narazun stoje; njemu gre, z eno besedo, za prid vojašine povsod in vselej krepko skrbeti.

Po doveršenim posvetovanju se zapišejo v tretjim razdelku vkvartirovanjske tabele najdene poslopja z za njih spadajočimi najemninami posamezno, se sostejejo najemnine in tabela se sklene in podpiše v vsih treh spisih z v obrazcu omenjenim poterdilom.

§. 4.

Prejema predplač.

Ko je taka komisija vojaške kvartirje in plače za njih ustanovila, izroči postajni oficir tri vkvartirovanjske tabele po kratki poti svojemu komisarijatu in njega namestujoči vojaški oblastni in v pregled. Vojni komisariat ali njega namestujoča vojaška oblastnija ima pregled najpozneje do 20. tistega mesca končati in izroči tudi po kratki poti dva prepisa z vsimi svedočki županu, tretjega pa postajnemu oficirju.

Župan podá z vsimi svedočki previdjen spis predpostavljeni politični oblastni zavoljo dosege predplač, drugi spis pa sam obderži, da po njem kvartirje pri-skerbljuje. Ta politična oblastnija pošlje vse vkvartirovanjske tabele, ktere so jo došle z trojnim skupnim spiskom predplač naravnost deželnemu vojaškemu poveljstvu.

Predstojniki okrognije ali deželnemu poglavarstvu neposrednje podredjene mest-nije pošljejo vkvartirovanjske tabele s trojnim o tem sestavljenim skazalom predplač, ki se s predplačnim sumarjem politične oblične sklada, naravnost deželnemu vojaškemu poveljstvu, in prejmejo tudi najemnine naravnost.

brachten Hauptmann auf keinen Fall der Zins einer Hauptmanns-Wohnung bezahlt werden darf.

Bei der Ausmittlung der Quartiere hat sich der Stations-Officier von der Zweckmässigkeit der abgegebenen Localitäten und deren inneren Einrichtung zu überzeugen; er hat dort, wo wegen Mangel an competenten Quartieren sich mit beschränkteren begnügt werden muss, oder wo keine Dachböden zum Trocknen der Wäsche vorhanden sind, nur ledige Officiere unterzubringen, den verheiratheten aber, wo immer möglich, ihre volle Competenz zuzuwenden; er hat auf Reinlichkeit und Gesundheit der Gemächer zu sehen, und besonders dafür Sorge zu tragen, dass in Localitäten von zehn Schuh Höhe, die Betten drei Schuh weit von einander abstehen, und dass dieser Zwischenraum nur in höheren Zimmern nach Verhältniss des vermehrten Lustraumes etwas, jedoch in keinem Falle unter zwei Schuh verringert werde; er hat mit einem Worte die Interessen des Militärs in aller und jeder Hinsicht kräftig zu vertreten.

Nach dem Ergebnisse der Berathung werden in dem dritten Abschnitte der Einquartirungs-Tabelle die ausgemittelten Localitäten mit den dafür entfallenden Miethzinsen einzeln aufgeführt, diese zusammengerechnet, und die Tabelle in allen drei Ausfertigungen mit der im Formulare angedeuteten Bestätigungs-Clausel geschlossen und gefertigt.

§. 4.

Fassung der Anticipationen.

Nach geschעהener commissioneller Feststellung der Militär-Quartiere und ihrer Vergütung übergibt der Stations-Officier die drei Einquartirungs-Tabellen im kurzen Wege dem Feldkriegs-Commissariate oder der dasselbe vertretenden Militär-Behörde zur Revision. Das Feldkriegs-Commissariat oder die dasselbe vertretende Militär-Behörde hat die Revision bis längstens 20. desselben Monates zu vollenden, und stellt gleichfalls im kurzen Wege zwei Parien sammt allen Belegen dem Gemeinde-Vorsteher, das dritte dem Stations-Officier zu.

Der Gemeinde-Vorsteher überreicht die mit allen Belegen versehene Ausfertigung der vorgesetzten politischen Bezirks-Behörde zum Behufe der Erwirkung der Anticipations-Zahlung, und behält die zweite Ausfertigung, um die Quartiere darnach beizustellen, Von dieser politischen Behörde werden alle ihr zugekommenen Einquartirungs-Tabellen mit einem dreifachen Anticipations-Summar unmittelbar an das Landes-Militär-Commando geleitet.

Die Vorsteher einer der Kreis-Regierung (Districts-Regierung) oder Statthalterei unmittelbar unterstehenden Stadt-Gemeinde übersenden die Einquartirungs-Tabelle sammt einem darüber dreifach verfassten, dem Anticipations-Summar der politischen Behörde entsprechenden Anticipations-Ausweise, unmittelbar

Ker se najemnine za priskerbljene kvartirje soseskam naprej plačajo, brez da bi se na terpež rabljenja gledalo, tudi vojašina na nobeno odpoved ni vezana, temuč vsako poslopje, za katero se za prihodnje četertletje ni oglasilo, se ima kak od-podpovedano mlsiti, brez da bi soseska pravico imela, še dalje najemnino prejemati.

Pri plačnim nakazu, ki se ima v osmeh dnéh po prejetju predplačnega sumarja, ozeroma predplačnega izkaza, dobiti, pretresa višje vojno komisarstvo vkvartirovanjsko tabelo prehodno, zapiše v vsih treh predplačnih sumarjih, ozeroma predplačnih izkazih, zneske, kateri gredo posameznim soseskam, in izroči ne obložen predplačen sumar, ozeroma predplačen izkaz podredjeni vojni denarnici z naročilom, glavno skupno število, katero gré vsaki politični oblastniji, ozeroma vsakemu županu po njenim poterjenim predplačnim sumarju, ozeroma predplačnim izkazu, tej politični o-blastniji ali soseski naravnost in brez odloga, in če je treba, po pošti poslati, in za to pobotni list tirjati, v predplačnim sumarju ali izkazu razdelbo gledé na dnevniški člen napolniti, in če pobotni list osem dni po času, ki je za poštni obhod potreben, ne pride, to naznaniti. Ob enim se drugi z prilogi obloženi predplačni sumar ime-novani politični oblastniji, da soseske naznanjenje in njim gredoče zneske dobé, in enako drugi predplačni izkaz županu uazaj da, da znesek prejme, tretji enakopis pa shrani deželno vojaško poveljstvo.

§. 5.

Likvidiranje vkvartirovanjske in ob enim najemhinske tabele.

Med tem se začne pravo vkvartirovanje, in postajni oficir kakor tudi župan ali kvartirmojster zapiše vsako premenjenje, katero se med četertletjem v pogojenim vkvartirovanju prigodi, tako v tabelo, da se konec četertletja potem natanjko vidi, kolikor časa so bile vse prebivališa rabljene; potem se te tri tabele pri šeenkratnim shodu sklenejo, podpišejo in postajni oficir jih vojnemu komisarstvu ali njega na-mestujoči vojaški oblastniji z vsimi svedočki v pregled da.

dem Landes-Militär-Commando, und erhalten die Miethzinse gleichfalls unmittelbar.

Nachdem die Zinse für die beigestellten Quartiers-Erfordernisse den Gemeinden im Vorhinein ohne Rücksicht auf die Benützungsdauer erfolgt werden, so ist gegentheilig auch das Militär an keine Aufkündigung gebunden, sondern jede Localität, welche für das nächste Quartal nicht wieder bestellt wird, kommt als aufgekündet zu betrachten, ohne der Gemeinde ein Recht auf den weiteren Bezug des Miethzinses einzuräumen.

Bei der binnen acht Tagen nach dem Erhalte des Anticipations-Summarys, bezüglich Anticipations-Ausweises, zu bewirkenden Zahlungs-Anweisung, prüft das Ober-Feldkriegs-Commissariat die Einquartirungs-Tabelle vorläufig, verzeichnet in allen drei Anticipations-Summaren, bezüglich Anticipations-Ausweisen, die den einzelnen Gemeinden zukommenden Beträge, und übergibt ein nicht instruirtes Anticipations-Summary, bezüglich einen Anticipations-Ausweis, der unterstehenden Kriegs-Casse mit dem Auftrage, die jeder politischen Behörde, bezüglich jedem Gemeinde-Vorsteher, nach ihrem richtig gestellten Anticipations-Summary, bezüglich Anticipations-Ausweise, zukommende Haupt-Summe dieser politischen Behörde oder Gemeinde unmittelbar und unverweilt, nöthigenfalls im Wege der Post, gegen Abquittirung zuzusenden, in dem Anticipations-Summary oder Ausweise die Colonne der Beziehung auf den Journals-Artikel auszufüllen, und wenn die Quittung acht Tage über den zum Postenlauf nöthigen Zeitraum ausbleibt, die Anzeige zu erstatten. Gleichzeitig wird das zweite mit den Beilagen instruirte Anticipations-Summary der genannten politischen Behörde zum Behufe der Verständigung der Gemeinden und der Erfolgung der jeder gebührenden Beträge, ebenso der zweite Anticipations-Ausweis dem Gemeinde-Vorsteher zur Empfangnahme des Betrages zurückgestellt, das dritte Pare aber in den Acten des Landes-Militär-Commando aufbewahrt.

§. 5.

Liquidirung der Einquartirungs- und zugleich Miethzins-Tabelle.

Inzwischen beginnt die eigentliche Ausführung der Einquartirung, und es wird sowohl von dem Stations-Officier, als von dem Gemeinde-Vorsteher oder Quartiermeister jede während des Vierteljahres in der beschlossenen Einquartirung vorgefallene Veränderung dergestalt in die Tabelle eingetragen, dass am Schlusse des Vierteljahres sodann die Dauer der Benützung aller Unterkünfte vollständig zur Evidenz gelangt; sofort werden diese drei Tabellen bei einer neuerlichen Zusammenkunft abgeschlossen, gefertigt, und von dem Stations-Officier der Revision des Feldkriegs-Commissariates oder der dasselbe vertretenden Militär-Behörde sammt allen Documenten unterzogen.

Najpozneje peti dan mesca, ki pride po četrletju, ima soseska potem vse tri enakopise vkvartirovanjske tabele z vsimi razjasnjenji opork, ki bi se pri pretresovanju najti vtegnile, in se imajo pri daljnim shodu potem pridjati, predpostavljeni okrajni oblastniji, ta pa vse vkvartirovanjske tabele, ktere po §. 4 k nji pridejo, z enim čez to in triplo spisanim likvidacijnim sumarjem deželniemu vojaškemu poveljstvu v likvidiranje poslati.

Ravno tako sestavijo župani sosesk, kteri niso kaki politični oblastniji podrejeni, tri likvidacijnemu sumarju prikladne likvidacijne izkaze in jih pošiljejo neposredne deželniemu vojaškemu poveljstvu.

Višje vojno komisarstvo ima pri njemu gredočemu likvidiranju posebno popolno skladnost vkvartirovanjske tabele v njenih treh razdelkih;

ali gre komu rés stanovitno prebivališe;

ali so narajtani zneski gledé priskerbljene polne ali nižje primere in glede terpeža rabljenja poslopij pristni;

ali najemnine, po prostim pogojenju ustanovljene niso previsoke;

ali se prebivališa, ki so prazne postale, dostojno rabijo in

ali so izkazi po predpisih osvedočeni in napravljeni preiskovati in vse napčnosti, ki jih najde, tim gotovše zavreči ali pa popraviti, ker za vsako škodo, ktera zavoljo iz nemar pušenja té previdnosti deržavo zadene, ono pervo odgovorno ostane. Likvidacijne sklepila se imajo na treh vkvartirovanjskih tabelah vsake posamezne županije, ktere je predložiti, enakoglasno pisati in v trojnih likvidacijnih sumarjih, ozeroma izkazih, sestaviti.

En likvidacijni sumar, ozeroma izkaz, z osvedočenimi tabelami dobí vojna denarnica z naročilom, še v dnevopisniku (žurnalu) tekočega mesca dane predplače v prejemi reasumirati, število, ktero kot izplačljivo najde, plačati in ali terjave sosesk na prinesene pobotne liste politične oblastnije, glede župana (§. 4.) izplačati, ali pa predpisane namestita od nje v gotovim prevzeti. Drugi likvidacijni sumar, ozeroma izkaz, z osvedočenimi vkvartirovanjskimi tabelami se brani pri deželnim vojaškim poveljstvu, in tretji likvidacijni sumar ali izkaz, prvi z odločenimi prepisi posameznih likvidacijnih sklepil se politični oblastniji v pobotanje s soseskami, ta pa županu v pobotanje v soseski nazaj vroči.

Längstens am fünften des auf das Quartal folgenden Monates sind sodann alle drei Parien der Einquartirungs-Tabelle mit den allfälligen, bei einer weiteren Zusammentretung darauf beizufügenden Erläuterungen der Revisions-Anstände, von der Gemeinde an die vorgesetzte politische Bezirks-Behörde, und von dieser alle nach §. 4 ihr zukommenden Einquartirungs-Tabellen, mit einem darüber in triplo verfassten Liquidations-Summar, dem Landes-Militär-Commando zur Liquidirung zu übergeben.

Ebenso verfassen die Vorsteher einer Gemeinde, welche einer politischen Bezirks-Behörde nicht unterstehen, drei dem Liquidations-Summar entsprechende Liquidations-Ausweise, und übersenden sie unmittelbar dem Landes-Militär-Commando.

Das Ober-Feldkriegs-Commissariat hat bei der ihm obliegenden Liquidirung insbesondere die vollständige Uebereinstimmung der Einquartirungs-Tabelle in ihren drei Abschnitten;

die Giltigkeit des Anspruches auf stabile Unterkunft;

die Richtigkeit der aufgerechneten Beträge in Absicht auf die beige stellte volle oder mindere Competenz, und auf die Benützung-Dauer der Localitäten;

die Billigkeit der nach freiem Uebereinkommen angesetzten Miethzinse;

die gehörige Benützung der leer gewordenen Unterkünfte, sowie

die vorschriftsmässige Documentirung und Ausfertigung zu untersuchen, und wahrgenommene Anstände um so gewisser zu bemängeln oder zu rectificiren, als es für den, durch die Ausserachtlassung dieser Vorsicht dem Aerar erwachsenen Schaden principaliter verantwortlich bleibt. Die Liquidations-Clauseln sind auf den drei vorzulegenden Einquartirungs-Tabellen einer jeden einzelnen Gemeinde gleichlautend zu schreiben, und in den dreifachen Liquidations-Summaren, bezüglich Ausweisen zusammenzustellen.

Ein Liquidations-Summar, bezüglich Ausweis, mit den documentirten Einquartirungs-Tabellen erhält die Kriegs-Casse mit dem Auftrage, noch im Journale des laufenden Monates die vorgeschossenen Anticipationen in Empfang zu reassumiren, die liquid gefundene Verwendung zu verausgaben, und entweder die Forderungen der Gemeinden auf die beigebrachte Quittung der politischen Behörde, bezüglich des Gemeinde-Vorstehers (§. 4), hinauszuzahlen, oder die vorgeschriebenen Ersatzleistungen von derselben im Baren zu übernehmen. Das zweite Liquidations-Summar, bezüglich Ausweis, mit den undocumentirten Einquartirungs-Tabellen wird in den Acten des Landes-Militär-Commando aufbewahrt, und das dritte Liquidations-Summar oder Ausweis, ersteres mit den abgesonderten Abschriften der einzelnen Liquidations-Clauseln (Ergebnisse) der politischen Behörde zur Ausgleichung mit den Gemeinden, letzterer dem Gemeinde-Vorsteher zur Ausgleichung in der Gemeinde zurückgestellt.

§. 6.

Obdelovanje računov.

Razjasnjave opork vojnega komisarstva se imajo, ako ne zadevajo polikvidacij in odvzetkov, s kvartirovanjskimi tabelami za prihodnje četertletje poslati in poravnati. To se zgodi tudi z razjasnjavami opomb dvorno-vojnega računstva v predpisanih obroklih.

Reklamacie čez storjene likvidacijne odvzetke višjega vojnega komisarstva morajo med deželnim vojaškim poveljstvom in političnimi oblastnijami (§. 4.) poravnane biti.

Vse te obdelave računov morajo od vojnega komisarstva ali njega namestujoče vojaške oblasti s podpisom poterjene biti.

Da se opravila olajšajo, je vse obrazce natisniti in dotičnim organom potrebno število natisov poslati.

Po nazočim navodu se je od 1. Novembra 1851 ravnati.

Ker je pa najvišji predpis 15. Maja 1851 že s 1. dnem Junija v moč prišel, se imajo terjave sosesk za mesce Junij do Oktobra na podlagi postavnih svedočkov, da so stanovitne prebivalisa res dane bile, in da so bile najemnine za nje plačane, v posebnim računu sestaviti in posebej likvidirati.

Na Dunaju 20. Oktobra 1851.

§. 6.

Rechnungs-Prozess.

Die Erläuterungen der feldkriegscommissariatischen Anstände, soferne solche nicht Liquidations-Nachträge und Abzüge betreffen, sind mit den Einquartirungstabellen für das nächste Quartal einzusenden und zu berichtigen. Dasselbe hat auch mit den Erläuterungen der Anmerkungen der Hofkriegsbuchhaltung in den vorgeschriebenen Terminen zu geschehen.

Reclamationen über stattgefundene oberfeldkriegscommissariatische Liquidations-Abzüge müssen zwischen dem Landes-Militär-Commando und den politischen Behörden (§. 4) ausgetragen werden.

Auf allen diesen Rechnungs-Prozessen ist die Bestätigung des Feldkriegs-Commissariates oder der dasselbe vertretenden Militär-Behörde erforderlich.

Zur Erleichterung des Geschäftsbetriebes sind die sämtlichen Formularien in Druck zu legen, und den betreffenden Organen in der erforderlichen Zahl der Exemplare zukommen zu lassen.

Nach dieser Anleitung ist sich vom 1. November 1851 zu benehmen.

Da jedoch die Allerhöchste Vorschrift vom 15. Mai 1851 schon vom 1. Juni 1851 in Wirksamkeit trat, so kommen die Forderungen der Gemeinden für die Monate Juni bis October auf der Grundlage legaler Documente über die wirklich abgegebenen stabilen Unterkünfte und über die dafür entrichteten Miethzinse in einer eigenen Nachtrags-Rechnung zusammen zu stellen, und abgesondert zu liquidiren.

Wien, den 20. October 1851.

Rechnungs-Protokoll

Die Rechnungen der Festungsgemeinschaften werden sofort nach
nicht in den Rechnungen und in den Protokollen der Festungsgemeinschaften
Tabellen für die nächsten Quartale einzutragen und zu veröffentlichen. Diese
auch mit den Rechnungen der Festungsgemeinschaften in den
vorgeschriebenen Terminen zu versehen.

Rechnungen über die Festungsgemeinschaften sind in den
Rechnungen mit den Festungsgemeinschaften und den
Rechnungen (2. 1) auszugeben.

Die Rechnungen der Festungsgemeinschaften sind in den
Rechnungen der Festungsgemeinschaften zu versehen.

Die Rechnungen der Festungsgemeinschaften sind in den
Rechnungen der Festungsgemeinschaften zu versehen.

Nach dieser Rechnung ist die Rechnung 1851 zu berechnen.

Die Rechnung der Festungsgemeinschaften ist in den
Rechnungen der Festungsgemeinschaften zu versehen.
1851 in den Rechnungen der Festungsgemeinschaften zu versehen.
Rechnungen der Festungsgemeinschaften sind in den
Rechnungen der Festungsgemeinschaften zu versehen.
Rechnungen der Festungsgemeinschaften sind in den
Rechnungen der Festungsgemeinschaften zu versehen.

Wien, den 30. Oktober 1851.